

# M&P

Müller-Boré & Partner  
Patentanwälte PartG mbB



## Stellenangebot: Technische Übersetzerin (m/w)

Die Kanzlei **Müller-Boré** mit Sitz in München ist eine seit über 100 Jahren bestehende, im Bereich des gewerblichen Rechtsschutzes tätige Anwaltssozietät mit internationaler Ausrichtung. Der Kanzleischwerpunkt liegt auf den Gebieten Patente, Marken, Gebrauchsmuster, Geschmacksmuster sowie dem unlauteren Wettbewerb.

Zum Ausbau unseres Übersetzerteams suchen wir ab sofort in Festanstellung eine engagierte und zuverlässige

## Technische Übersetzerin (m/w)

### IHRE AUFGABEN

- Übersetzung von technischen und patentrechtlichen Fachtexten wie z.B. Patentanmeldungen, Einspruchsschriftsätze, Gutachten und amtliche Bescheide in enger Abstimmung mit unseren Patent- und Rechtsanwältinnen
- Übersetzung primär vom Englischen ins Deutsche
- Unterstützung der Kollegen bei sprachlichen Fragen

### IHR PROFIL

- Abgeschlossenes Studium zum Übersetzer (Fachakademie oder Hochschule) vorzugsweise mit Fachgebiet Technik sowie idealerweise einige Jahre Übersetzungserfahrung bevorzugt im technischen Bereich
- Sehr gute Deutsch- und Englischkenntnisse auf muttersprachlichem Niveau
- Ausgeprägte sprachliche Ausdrucksfähigkeit und Gewandtheit
- Interesse an technischen Zusammenhängen, idealerweise technisches Fachwissen
- Sorgfältige Arbeitsweise, Zuverlässigkeit und Flexibilität
- Souveräner Umgang mit den MS-Office-Programmen

Wir bieten Ihnen einen abwechslungsreichen und sicheren Arbeitsplatz mit einer flexiblen Arbeitszeit- und Arbeitsplatzgestaltung in modernen und verkehrsgünstig gelegenen Büroräumen, gerne auch in Kombination mit Homeoffice. Neben einem verantwortungsvollen Aufgabengebiet und flachen Hierarchien erwartet Sie bei uns ein junges und dynamisches Team mit ausgeprägtem Teamgeist und Spaß bei der Arbeit.

Sie fühlen sich angesprochen? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung vorzugsweise per E-Mail an:

[jobs@mueller-bore.de](mailto:jobs@mueller-bore.de)

**Müller-Boré & Partner**  
**Patentanwälte PartG mbB**

Frau Angelika Vormoor  
Human Resources  
Friedenheimer Brücke 21  
80639 München

[www.mueller-bore.de](http://www.mueller-bore.de)

Gerne gibt Ihnen Frau Vormoor auch telefonisch Auskunft unter:

+49-(0)89/49057-0